

Kirill Kazakov

SIMULTANEOUS AND CONSECUTIVE CONFERENCE INTERPRETER AND TRANSLATOR

English ↔ Russian

Spanish → Russian

Place of residence: St. Petersburg / Montreal
Tel.: +7-981-835-7355 / +1-514-623-6711
E-mail: kirill.kazakov@outlook.com
Skype: kazakov_kirill_86
Proz profile: <http://www.proz.com/interpreter/610500>

Education

- Internship at the UN Headquarters in New York, Russian Translation Service, July–September 2014
- St. Petersburg School of Conference Interpreting, joint project of the Ministry of Foreign Affairs of Russia, UN Secretariat and European Commission, Major in Conference Interpreting / Translation, 2013–2014
- Specialist diploma, Major in Technical Translation, 2005–2009
- Specialist diploma, Major in Computer Networks, minor in Information Security, 2003–2008.
- BA in Information Technologies and Computer Science, 2003–2007.

Additional education and training

- Cambridge ESOL [Certificate of Proficiency in English](#)
- [CILE](#) intensive training at the Centro de Lenguas Modernas (University of Granada).
- Interpreting and translation workshops with leading interpreters and translators from the UN, European Commission, European Parliament, Ministry of Foreign Affairs of Russia
- Diplomatic protocol program at St. Petersburg School of Conference Interpreting
- International law training course, St. Petersburg
- Macroeconomics and microeconomics training course, St. Petersburg
- Lectures on European political system and workshops by Noël Muylle, Honorary Director General of the European Commission.
- Mock conferences on creative marketing in XXI century, inventions and innovations in tech and beyond, nuclear disarmament and non-proliferation, HIV/AIDS, Millennium Development Goals, U.S. and European education, climate change, nuclear energy, Basel III, regional governance

Recent simultaneous and consecutive interpreting jobs

- XXII Winter Olympic Games Sochi 2014. Consecutive interpretation for the Russian Olympic Committee
- Omega timekeeping briefings and guided tours for journalists during XXII Winter Olympics Games
- Bilateral meetings of the vice-rectors of St. Petersburg Herzen State University and the delegations from Interpreting Faculty of Geneva University
- Conferences, forums, bilateral meeting of Adem technologies group and their foreign partners

Kirill Kazakov

SIMULTANEOUS AND CONSECUTIVE CONFERENCE INTERPRETER AND TRANSLATOR

English ↔ Russian

Spanish → Russian

Place of residence: St. Petersburg
Tel.: 8-981-835-7355
E-mail: kirill.kazakov@outlook.com

Personal summary

Over 9 years of T&I experience to the date.

Extensive freelance and in-house experience.

Solid expertise in technical translation and interpreting.

Over 1.5 years of residence in the US and Canada.

Near-native level of English.

Translation experience

Areas of specialization: marketing, automotive, media, UN General Assembly documents and declarations, national reports on OECD requirement compliance, national reports on harmonization of local legislation with the EU Social Charter, energy (atomic, LNG, renewable, solar), oil and gas, finance and economy, IT, software localization, media, mechanical engineering, CAD/CAM/CAPP, CRM, PLM.

Select list of clients: Opel, Chevrolet, Cadillac, Sony, Corel, Siemens, Autodesk, Innopolis, Wikimedia Foundation

In-house experience

Company	Job title	Duties	Employment dates
ICAO (International Civil Aviation Organization)	Individual consultant	Translation, revision and proofreading of aeronautics-related documentation	Sep 2014 – Mar 2015
ADEM group (Izhevsk, Russia)	Interpreter	Consecutive interpreting for company executives and foreign customers. Translation of documents and manuals on mechanical engineering, CNC machinery, CAD/CAM/CAE/CAPP systems.	Jun 2009 – Aug 2013
Russian Interests blog (Kazan, Russia)	Translator/Editor	Translation and proofreading of politics, economics and geopolitics-related articles.	Dec 2007 – Apr 2009
Roadrunner Moving & Storage (Boston, US)	Logistics manager	Interpretation for the foreign customers. Filling in maritime and air freight documents. Translation of logistics and insurance contracts, cover letters.	Jun 2007 – Oct 2007

Software workflow

CAT tools: SDL Trados 2007, Déjà Vu X2, MemoQ, Wordfast Anywhere